



Sumáriu Kazu

Agostu 2013

Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Díli Semana datoluk no dahát fulan-Agostu 2013

Introdusaun

Iha Agostu 2013, JSMP monitoriza kazu hamutuk 10 iha Tribunál Distritál Díli. Kazu 10 ne'e kompostu husi krime omisídiu agravadu 3 (akompaña mós ho ofensa ba integridade fízika simples no ameasa), ofensa ba integridade fízika simples 3 (husi 3 ne'e 2 ho natureza violénsia doméstika), abuzu seksuál ba minóridade 1, korupsaun pasiva 1, omisídiu negligente (akompaña mós ho ofensa ba integridade fízika simples) 1, no danu agravadu 1.

Husi kazu hirak ne'e, kazu 3 mak tribunál kondena ho pena prizaun, kazu 1 omóloga, kazu 2 adia no kazu 4 sei kontinua prosesu.

Tuir mai deskrisaun sumáriu kompletu:

1. Kazu krime omisídiu agravadu no ofensa ba integridade fízika simples - Nú. Prosesu 73/C.Ord/2013/TDD¹

Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dra. Edite Palmira, Dr. Júlio Gantes, Dr. Argentino Nunes
Ministériu Públiku	: Dra. Glória Alves
Defeza	: Dr. Ângelo Alves
Konkluzau	: Kondena ho pena ho prizaun

Iha 02 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli prezide julgamentu leitura akordaun ba kazu ne'ebé involve arguidu Pedro dos Santos, Tomas da Costa Pereira, Júlio Henrique Maia, Ambrosio Maliq no Fonseca Tone Doutel.

Iha kazu ne'e, tribunál prova katak arguidu Pedro dos Santos mak xona mate matebian Jorge Gonçalves no arguidu na'in 4 seluk tribunál prova involve komete ofensa ba integridade fízika simples hasoru vítima CB, ne'ebé akontese iha 25 Feveireiru 2013 iha Aitarak Laran.

¹ Informasaun kona-ba kazu ne'e bele asesu mós iha Sumariu Kazu-fulan-Jullu 2013 husi Tribunál Distritál Díli iha website jsmp : www.jsmp.tl iha parte publikasaun.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu Pedro dos Santos ho pena prizasun tinan 19 no arguidu nain 4 seluk kondena ho pena efetivu tinan 2 iha prizaun.

2. Kazu krime omisídiu agravadu - Nú. Prosesu: 861/C.Ord/2012/TDD

Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dr. José Maria de Araújo, Dr. Júlio Gantes no Dra. Edite Palmira
Ministériu Públiku : Dr. Ambrosio Rangel Freitas (estajiadu)
Defeza : Dr. George da Silva Barbosa no Jon QC Tippet
Konkluzau : Kondena ho pena prizaun tinan 18

Iha 21 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli prezide leitura akordaun ba kazu ne'eb'e involve arguidu JR no kondena ho pena prizaun 18 pluz selu indemnizasaun sivíl hamutuk \$ 20,000.00 tanba provadu komete krime omisídiu agravadu hasoru nia namorada.

Kazu ne'e akontese iha 12 Jullu 2012, iha Apartementu Malinamuk Paradiçe, Comoro, Sub-Distritu Dom-Aleixo, Distritu Díli.

Tribunál konklui akordaun ne'e bazeia ba depoimentus husi testemuña sira ne'ebé akompaña vítima ba iha Apartementu Malinamuk.

Durante julgamentu testamuña sira depoimenta katak arguidu rasik mak ba hasoru vítima no lori ba arguidu nia kuartu. Depois iha loron ida tuir mai sira rona katak vítima mate iha haris fatin ne'ebé partensia ba arguidu nia kuartu laran.

Tribunál konsidera katak arguidu nia hahalok prienxe elementus krime omisídiu agravadu tuir artigu 139 Kodígu Penál konjugadu ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Tribunál mós konsidera arguidu komete krime hasoru nia namorada rasik ne'ebé tuir loloos nia proteze no hadomi.

Tuir Lei Kontra Violénsia Doméstika defini katak violénsia doméstika inklui mós krime kontra ema ida mak iha relasaun íntimu ho ema ida seluk. Arguidu mós antes ne'e involve krime robu iha Australia no kondena ho pena prizaun tinan rua maibe suspendidu. Faktu sira ne'e hotu konsidera nu'udar sirkunstánsia agravantes ne'ebé partensia ba krime ne'e.

Bazeia ba faktus hirak ne'e mak tribunál konklui no kondena arguidu ba pena prizaun tinan 18 iha prizaun no selu indemnizasaun \$ 20,000.00 ba vítima nia família. Indemnizasaun ne'e hanesan kompensasaun ba família vítima tanba durante ne'e vítima mak sustenta nia família.

3. Kazu krime ofensa ba integridade física simples – Nú. Prosesu 203/C.Ord/2013/TDD

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. José Maria de Araújo
Ministériu Públiku : Dr. Ambrosio Rangel Freitas (estajiadu)
Defeza : Dr. Manuel Sarmiento
Konkluzau : Kontinua fali iha 4 Setembru 2013, tuku 15:30 lorokraik

Iha 21 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli hala'ó prosesu julgamentu ba arguidu LS ne'ebé akuza komete ofensa simples ho natureza violensia domestika hasoru feen. Kazu ne'e akontese iha 2 Agostu 2012, iha Díli.

Ministériu Públiku akuza katak katak iha 2 Agostu 2012, arguidu baku vítima nia inus to ran no tuku dala rua iha ulun. Aktu ne'e rejulta vítima nia oin no ulun bubu. Iha akuzasaun ne'e haktuir mós katak kazu ne'e akontese tanba vítima vítima la fila ba uma hodi fase roupa no ba hela iha nia inan ki'ik sira durante lora rua nia laran.

Iha arguidu nia deklarasaun haktuir katak vítima la'os hela lora rua deit iha nia inan kiik nia uma, maibé ba hela durante fulan tolu ona. Arguidu hameno tuir vítima nia prima atu husu vítima fila mai uma hodi fase roupa, maibé vítima la fila ba uma. Tanba ne'e, sira na'in rua deskuti malu no vítima lees arguidu nia faru. Tanba vítima nia reazem ne'e, arguidu nervouju hodi tuku vítima iha inus dala ida no rekuza katak nia tuku iha ulun. Arguidu arepende nia hahalok.

Iha parte seluk, vítima deklara katak arguidu tuku duni iha nia inus no ulun no rezulta nia inus ran no ulun bubu. Vítima mós deklara katak arguidu hamenu atu lori oan ba arguidu la'os fase roupa maibé tanba la lori oan ba maka arguidu hirus no baku nia. Vítima mós deklara katak to'ogora sira la hela hamutuk ona.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1, maibé suspende ba tinan 2. Entretantu defeza husu atu tribunál kondena ho pena ne'ebé kma'an tanba arguidu arepende nia hahalok.

Depois rona tiha alegasaun husi parte sira, tribunal marka fali jugamentu ba lora 4 Setembru 2013, iha tuku 15:30 lorokraik.

4. Kazu krime danu agravadu - Nú. Prosesu 439/C.Ord/2011/TDD²

Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dr. Antonino Gonçalves, Dr. Paulo Texeira, Dra. Francisca Cabral
Ministériu Públiku : Dr. Vicente F. de Brito

² Informasaun relasiona ho kazu ida ne'e bele asesu iha website : www.jsmp.tl iha Sumáriu Kazu fulan Jullu 2013, husi Tribunál Distritál Dili iha parte publikasaun.

Defeza : Dr. José da Silva
Konkluzau : Adia ba 10 Setembru 2013, tuku 11:00 dader

Iha 22 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli adia prosesu julgamentu ba kazu krime danu agravadu ne'ebé diskunfia involve arguidu RS no AdS. Kazu ne'e akontese iha loron 29 Abril 2010 no 10 Juñu 2010, iha Edifisiu Kultural Indonezia (*Kantor Kebudayaan Indonesia*) iha Bidau, Akadiruhun.

Adiamentu ne'e akontese ba segundu-ves tanba testemuña sira nafatin la marka prezensa. Testemuña na'in 2 ne'e ho kapasidade hanesan "Security Maubere" ne'ebé iha momentu ne'ebá sira mak hala'o hela seguransa iha fatin akontesimentu.

Tribunal tenta atu kontaktu sira liu husi telemovel, maibe la konsege notifika tanba telemovel la ativu, no tribunál la hatene sira nia paradeiru. Vítima ne'ebé notifika hanesan testemuña husi *Kantor Kebudayaan Indonesia* mós nafatin la marka prezensa.

Ministériu Públiku deklara katak la presiza tan atu rona testemuña sira tanba konsidera provas suficiente ona nune'e Ministériu Públiku husu atu adia prosesu julgamentu hodi rona deklarasaun husi vítima. Mesmu nune'e, bainhira vítima nafatin la kumpri notifikasaun maka husu atu absolve arguidu na'in rua. Defeza mós konkorda ho pedidu husi Ministériu Públiku atu adia prosesu julgamentu ba loron seluk.

5. Kazu krime abuzu seksuál ba minoridade - Nú. Prosesu 124/C.Ord/2013/TDD

Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dr. José Maria de Araújo, Dr. Duarte Tilman no Dra. Julmira da Silva
Ministériu Públiku : Dr. Vicente F. de Brito
Defeza : Dr. José da Silva
Konkluzau : Kontinua fali ba iha 5 Setembru 2013, tuku 15:30 lorokraik

Iha 22 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli kontinua julga kazu violénsia seksuál hasoru minoridade ho agenda apresenta alegasaun orál. Kazu ne'e involve arguidu LM hasoru vítima, ne'ebé akontese iha 23 Janeiru 2013, iha Metiaut.

Iha alegasaun ne'e, Ministériu Públiku mantein nia akuzasaun no husu tribunál atu fó pena ne'ebé refleta artigu 177 Kódigu Penálkona-ba abuzu seksual ba menór.

Bazeia ba deklarasaun vítima no prova dokumentál kona-ba relatóriu médiku hatudu katak arguidu komete duni krime violénsia seksuál liu dala ida hasoru vítima maski arguidu hatene vítima sei iha tinan 11. Aleinde ne'e arguidu mós ameasa vítima atu la bele ko'alia sai ba ema seluk.

Defeza argumenta katak, deklarasaun entre arguidu no vítima kontráriu ba malu. Vítima deklara katak arguidu komete violasaun seksuál dala haat hasoru nia iha to'os no vítima violasaun ikus ne'e halo nia sente moras. Normalmente ema halo relasaun seksuál primeíru mak sente moras la'os relasaun sira akontese tuir mai.

Defeza hatutan katak arguidu rasik deklara katak nia nunca halo relasaun seksuál ho vítima. Tanba deklarasaun sira ne'ebé produs husi parte arguidu no vítima kontráriu ba malu, tanba ne'e defeza husu tribunál atu absolve arguidu husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Depois rona tiha alegasaun husi parte sira, tribunal anunsia julgamentu atu rona leitura sentensa ba fali iha 5 Setembru 2013, tuku 15:30 lorokraik.

6. Kazu krime omisídiu agravadu, ofensa ba integridade fízika simples, no ameasa – Nú. Prosesu 159/C.Ord/2012/TDD

Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dr. Júlio Gantes, Dr. Duarte Tilman, Dr. José de Araújo
Ministériu Públiku	: Dr. Vicente F. de Brito
Defeza	: Dr. Fernando Lopes de Carvalho
Konkluzau	: Kondena pena tinan 15 prizaun no indemnizasaun \$ 100

Iha 23 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli kondena arguidu ho pena tinan 15prizaun inklui selu kustus judisiál \$ 100, tanba provadu komete krime 3 hanesan ameasa, ofensa ba integridade fízika simples, no omisídiu agravadu hasoru nia feen. Kazu ne'e akontese maisumenuz iha tinan 2008 nia laran.

Ministériu Públiku alega katak iha maisumenuz iha fulan-Jullu no Setembru 2008, arguidu komete krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru vítima. Tuir mai iha fulan-Outobru 2008, arguidu ameasa vítima no iha 28 Outobru 2008, arguidu diskonfia oho vítima iha Karimbala wainhira sira nain rua fila husi kompras kapasete no oli husi Atambua-Indonézia. Tribunál konklui nia akordaun hodi kondena arguidu tuir krime diferente 3 mak hanesan; krime ameasa kondena ho pena fulan 6 prizaun bazeia ba Kódigu Penál Indonezia (KPI), krime ofensa ba integridade fízika simples ho pena tinan 1 fulan 6 bazeia ba Kódigu Penál Timor Leste (KPTL) no ba krime omisídiu agravadu ho pena tinan 14 tuir KPI no tinan 17 tuir Kódigu Penál Timor Leste.

Pena ne'e nu'udar akumulasaun husi pena hirak ne'ebé tribunál kodena ba arguidu no tribunál konklui pena 15 kadeia tuir KPI no tinan 18 kadeia tuir KPTL.

Tanba tribunál tetu no konsidera katak tinan 15 prizaun mak favorese liu ba arguidu, nune'e, tribunál konklui hodi hamonu tinan 15 prizaun no selu taxa judisiál \$ 100.

Kondenasaun ne'e bazeia ba deklarasaun arguidu, depoimentu husi testemuña, no inspeksaun ba lokál do krime no konvisaun juiz kolektivu ne'ebé produz durante julgamentu.

7. Kazu krime korupsaun pasiva – Nú. Prosesu 112/C.Ord/2007/TDD

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. Antonino Gonçalves
Ministériu Públiku : Dr. Vicente F. de Brito
Defeza : Dr. Arlindo Sanches, Otávio Cardoso
Konkluzau : Adia ba 18 Novembru 2013

Iha 26 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli adia prosesu julgamentu ba arguidu AM no arguida MRCdJ ne'ebé diskunfia halo korrupsaun pasiva ho motivu importa kareta luxu ba impreza balun iha Nasaun Indonézia. Kazu ne'e akontese maisumenuz iha tinan 2007.

Prosesu julgamentu ne'e adia tanba arguida MRCdJ la hetan notifikasaun. Iha momentu ne'ebá arguidu no arguida nudár embaxadór no sekretaria embaxadór Timor Leste ba Indonézia.

8. Kazu krime ofensa ba integridade fizika simples – Nú. Prosesu 226/C.Ord/2013/TDD

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. José de Araújo
Ministériu Públiku : Dr. José Luís Landim
Defeza : Dr. Juvinal Yanes Freitas
Konkluzau : Omólogo

Iha 28 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli omóloga kazu ne'ebé ofensa ba integridade fizika simples ne'ebé involve arguidu JFG hasoru vítima SdS, ne'ebé akontese iha 20 Setembru 2012, iha Caicoli, Díli.

Arguidu komete krime ne'e tanba arguidu deskunfia vítima iha relasaun amante ho arguidu nia ferik oan.

Arguidu deklar katak nia ferik oan servisu iha vítima nia kompania, no durante fulan 4 nia ferik oan la fila uma. Tanba ne'e arguidu deskunfia vítima iha relasaun ho nia feen. Arguidu konfesa katak nia tuku duni vítima dala ida iha vítima nia liman tanba nervouju.

Vítima deklar katak nia hakfodak momentu arguidu husu ninia ferik oan ba vítima. Vítima mós esklarese ba arguidu katak nia la iha relasaun amante ho arguidu nia feen. Vítima mós deklar ba tribunál katak depois arguidu tuku/balu tiha vítima, depois vítima apresenta an kedas iha arguidu nia fen nia inan aman hodi husu arguidu nia feen atu sai fali vítima nia feen.

Iha tribunál vítima hakarak dada fila fali nia kazu refere, tanba ne'e tribunál deside atu omóloga tiha kazu ida ne'e.

9. Kazu krime ofensa ba integridade fízika simples – Nú. Prosesu: 0194/C.Ord/2013/TDD

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Jaçinta Correia
Ministériu Públiku : Dr. José Elu
Defeza : Dr. Jonas Henrique da Costa
Konkluzau : Kontinua fali iha 6 Setembru 2013, tuku 10:00 dader

Iha 29 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli hala'ó prosesu julgamentu ba kazu ofensa simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé involve arguidu RFSV hasoru nia feen. Kazu ne'e akontese iha 5 Juñu 2013, iha Díli.

Ministeriu Públiku akuza katak iha 5 Juñu 2013, maisumenus iha tuku 12:30 meiodia, arguidu no vítima haksasuk malu tanba deit vítima atu ba loja ho motor. Tanba ne'e, arguidu basa iha lezada nia hasan karuk no tuku iha matan karuk.

Aktu ne'e kauza vítima desmaia no monu ba rai no vítima nia kanotak baku (*terbentur*) ba sofa no rezulta vítima sofre moras iha kabun kidun. Arguidu kontinua foti ai kabelak atu baku vítima maibé la konsege tanba nia tian hadau tiha ai refere.

Durante julgamentu arguidu uza nia direitu atu nonook ka la koalia buat ruma kona-ba akuzasaun no faktu sira ne'e. Iha parte seluk, vítima deklara katak nia hetan baku duni husi arguidu tuir akuzasaun.

Iha alegasaun final, Ministériu Públiku husu atu tribunál aplika pena prizaun fulan 6 maibe suspende ba tinan 1. Defeza husu atu tribunál aplika pena ne'ebé la limite arguidu nia liberdade.

Hafoin rona tiha deklarasaun no depoimentu husi arguidu no vítima inklui alegasaun husi Ministériu Públiku no defeza, tribunál marka fali julgamentu leitura sentensa iha 6 Setembru 2013, tuku 10:00

10. Kazu krime omisídiu negligente no ofensa ba integridade fízika simples – Nú. Prosesu 202/C.Ord/2013/TDD

Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dra. Jaçinta Correia
Ministériu Públiku : Dr. Hipólito Santa
Defeza : Dr. Manuel Sarmento
Konkluzau : Kontinua fali iha 19 Setembru 2013, tuku 14:00 lorokraik.

Iha 29 Agostu 2013, Tribunál Distritál Díli hala'ó prosesu julgamentu ba kazu omisídiu negligente ne'ebé involve arguidu MS hasoru vítima JM. Kazu ne'e iha 21 Janeiro 2012, iha Estrada Mercado, Comoro, Díli.

Iha tribunál arguidu ne'ebé nu'udar membru PNTL deklara katak iha momentu ne'ebá nia ho kareta xoke duni vítima na'in rua JM (matebian) no JAG ne'ebé iha tempu ne'ebá tula malu hela ho motor.

Insidente ne'e rezulta vítima JM mate kedas iha fatin no JG ain tohar. Arguidu deklara mós katak iha momentu ne'ebá arguidu rasik ajuda família matebian \$ 3,679.00 no instituisaun PNTL fo ajuda US\$ 1,340.00.

Tribunál la konsege rona vítima JAG iha julgamentu ne'e, tanba akuzasaun ba deit krime omisídiu negligente.

Tuir Ministériu Públiku, krime ofensa simples ne'ebé rejulta vítima JAG ain tohar la hetan akuzasaun tanba iha eskritóriu prokuradór vítima deklara atu deziste tiha nia kazu. Maibé iha tribunál, vítima hakarak prosesu fali nia kazu, nune'é tribunál adia prosesu julgamentu hodi fó tempu ba Ministériu Públiku prepara akuzasaun ba krime ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé asociadu mós ho kazu ne'e.

Atu hetan informasaun kle'an liu tan favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP
Telefone: 3323883 |77295795

www.jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPTl